

Focus . Library

Notes from the Librarian

Anthony Ferguson



The Libraries today is adding more and more electronic forms of information. All of you within the University know this because we are constantly sending you emails about this or that electronic title being tested or having been bought. The question comes up sometimes about whether this is a good course of action.

I thought I would like to use this space to shed some light on this question from a few different points of view:

■ Preparedness

Are HKU's readers ready for this digital world?

The simple answer is YES. Recently, the Networked Readiness Index 2003-4 was published. Annually this index analyzes "a nation's or community's degree of preparation to participate in and benefit from information and communication technology (ICT) developments." Hong Kong performed quite well in all of the measures:

Measure	HK's ranking out of 102 nations/communities
Overall	18
Conduciveness of environment for development of ICT	11
Capability to leverage the potential of ICT	28
Use of ICT	15

Inside this issue:

Notes from the Librarian	1
Book talks>	2
Exhibitions	3
Spotlight on treasures	4-5
From the bit bucket	6
Why conduct serials review exercises? > Weeding for a cause > Relocation of materials	7-8
Branch updates	8-11
Staff news > Annual Retreat > Staff development	11-12
Notable acquisitions	14-13
Visitors	15-17

Hong Kong is not at the very top of these indexes – countries such as Finland, Sweden and Denmark are – but in the overall rating we are above countries like France (19), Italy (28), and China proper (51). Hong Kong is truly part of an information society and using electronic forms of information is an integral part of this.

Usage

■ Are HKU's readers using all of this electronic information?

The simple answer is another YES. From July to the end of November, for example, a group of 106 electronic full text databases for which we are able to collect usage data were "entered" 498,446 times. We don't, unfortunately, know what they did once they got into all of these databases, but that they consulted these sources so many times is impressive. Here is a list of the top nine most accessed titles for this period of time:

Proquest	71,195
Academic Search Premier – multidisciplinary e-journals	53,295
ScienceDirect – scientific e-journals	51,637
Ovid - science e-journals	43,108
WiseNews – HK newspapers	27,916
Netlibrary – e-books	22,435
China Journal Net – Chinese academic e-journals	20,037
ISI web of knowledge – index for academic journals	18,995
LEXIS-NEXIS Academic Universe – general social science full text e-journals	14,697

In one of these databases, Science Direct, which includes Elsevier (a publisher) journals, during

a comparable June to October five-month period, our readers downloaded a total of 147,118 articles to read. That is an enormous amount of reading.

But does this mean that our library is only buying electronic forms of information? The answer to this question is NO. Last year we added more than 100,000 printed volumes and for many subjects we will continue to collect books to be read and enjoyed. Moreover, we still spend 70 percent of our library materials funds on non-electronic materials. So, come to the library and browse in our new book area and take home several good books to be read during the holidays.

城西書話

The

last Book Talk of the semester featured Mrs Anson Chan, who reviewed the book *Pride and Prejudice* and women through the ages. The response for registration has been so overwhelming that the venue has to be changed to the atrium area on the 2/F of the Main Library to accommodate the 400-strong audience.

Mrs Chan spoke highly of *Pride and Prejudice*, a book she thought is worth reading many times over - every time one reads it, there is new beauty and meaning to it. She appreciates the protagonist of the book, Elizabeth Bennett, for her independent thoughts and action, and most importantly, her courage to make her own life.

Some inspiring quotes from Mrs Chan, a woman no less independent in her thoughts than her favourite protagonist Elizabeth Bennett:

“In order to make a friend, you have to be your own best friend.”



From left: Dr. Sabine, Mrs Anson Chan, Dr. Ferguson.

“Once you develop self awareness, and you are aware of your own thoughts, then and only then, can you change, and only then, can you be free of pride and prejudice.”

“God has given all of us 2 eyes, 2 ears and but only 1 tongue, and I conclude from that God intends all of us to listen and to observe and to learn twice as much as we all speak.”

Exhibitions

Spotlight on Treasures 5 Nov 2003

An exhibition was held at the Special Collections during the visit of the Vice-Chancellor of Oxford University. The exhibits included the *Passport of Rev. Karl Friedrich August Gutzlaff (1803-1851)* issued in London 1850; *Manuscript of the Chinese translation of the New Testament, copied from the British Museum Library and brought by the first protestant missionary Robert Morrison (1782-1834) to China in the 1800s.* Also on display were the uniforms and manuscripts of Sir Lindsay Ride (1898-1977), the fifth Vice-Chancellor of the University of Hong Kong.

Dr Sun Yat-sen and HKU 7 Nov - 7 Dec 2003

On display were historical information on the establishment of Hong Kong College of Medicine for Chinese, Dr Sun Yat-sen's examination records, his speech and writings, couplets, photos, and a map of the Sun Yat-sen Historical Trial. Response to the Sun Yat-sen Quiz was overwhelming and a total of 231 entries were received. Seventy-five lucky winners each received a copy of the book *Guo fu zai Xianggang zhi li shi yi ji* (國父在香港之歷史遺蹟) by Luo Xianglin (羅香林).



Display of Dr Sun in Main Library

Aviation History: the 100th anniversary 17 Dec 2003 - 4 Jan 2004



Display of Aviation History in Main Library

The centenary on 17 December 2003 marked the Wright Brothers' first successful sustained, controlled flight in a powered aircraft in Kitty Hawk, North Carolina, USA. The Libraries was pleased to commemorate the 100th anniversary of flight with this exhibition featuring photographs of Kai Tak Airport, Chek Lap Kok Airport, airplanes, and first-day cover, air tickets, airline bags and other interesting memorabilia. This is complemented with a talk on the history of Kai Tak Airport by Mr Alfred Sung on 18 December.



Spotlight on treasures

現代名人致王雲五書信集 [索書號：特 836.8 162-2]

1 大函 6 冊 (書信 306 通, 詩稿 4 張, 報刊 6 本)。
書名為馮平山圖書館所擬。此集於 1993 年購自王氏之子王學農先生。進館時用民國三十五年的「學生日報」合訂本夾集黏貼包紮 [五本為 10 月 10-31 日的複本, 一本為 11 月 1-30 日合訂本] 註(1), 封面有王氏章草親題墨寶「手迹集錦」及冊次「第二冊至第七冊」字樣。箋紙總計超過六百餘張, 另有名片乙份, 大部份以毛筆書寫, 僅數通用鋼筆或鉛筆速成。材料為粗劣之玉扣紙、竹紙和棉紙, 少部份已沾有水漬, 斑穢或脫色, 僅數通曾被修裱, 書體多為真書和行草, 字體大致清晰可讀。



圖一. 編日時原件存放於 45 x 29 x 9 cm 之函套中。

綜觀所集名人, 赫赫大員有大將軍: 李宗仁、白崇禧、李漢魂、薛岳; 地理學家李四光、經濟學家馬寅初; 財經名臣: 宋子文、邵力子、王世杰; 文史學家: 羅家倫、馮友蘭、胡秋原、吳鐵城、朱光潛、胡愈之、白壽彝、饒宗頤、舒新城、李葆貞; 文化名人: 楊家駱、陳孝威; 另有雷震、陳果夫...等 185 位名人於 30-40 年代書寫給王雲五先生的信件, 是時王氏高掌政府行政院、經濟部要職, 集內不少是以私人推薦, 求助為主題的, 也有申論時政、述印務、論出版等事宜, 最早一封是在 1930 年。又兼附王雲五手蹟詩稿兩首, 題: “大西洋舟次述舊” 及 “別留美諸友”, 《岫廬紀事詩存》已誌撰於民國十九年 [1930], 出版時曾對原稿批改, 可見作者刪正求善之用心。

此集最大的毛病是缺欠首冊及書信內曾言之附件, 如呈文、履歷表、樣稿等, 使「全」集失去了其完整性。書信內多缺註年份, 惟從尊稱「副院長」、「部長」中可推敲其通信的大概時間。另因曾張貼於報章內, 許多信箋的上方仍黏結有報章上的文字或紙塊, 又或有邊角被毀扭摺曲屈, 敝要全部清洗整理, 實在還需一定的日子!



圖二. 清理整頓後, 已把各信件從報中抽出, 安置在文件夾套內。

本書札未見出版, 為本館所獨藏。其文學性、欣賞性、藝術性極高, 單是看數位將軍的請援書, 胡秋原的大字快書救止物漲命令、名人的微時頌詞 (如饒公)、或李聖五 11 紙誤輔汪政屈訟書, 已足教人感動。您若肯細心作微觀, 各式紙張、紙質和私人用箋均別饒風致。至於書法及行文, 昔日王氏已珍重不離的, 自是能令今日書家和文士所心折! 而有心從事研究的學者, 實有數項可以用功: 如根查此集之首冊和內容, 補註各書札缺掉之年份, 研論各書者對王氏的影響等, 應是難得可取的專題。

附記：

王雲五 (1888 -1979) Wang, Yun-wu.

一位劃時代自學成功之傳奇偉人 祖籍廣東中山縣泮沙村 原名之瑞，小名日祥，派名鴻禎，後改字雲五，號岫廬，筆名出岫、岫廬、龍倦飛。十四歲前在私塾讀書，作過五金學徒。十五歲入上海虹口的守真館讀英文，後在英人 **Charles Budd** 主辦之同文館肄業。二十三歲擔任臨時大總統府的秘書。歷任考試院副院長、行政院副院長、經濟部長、財政部長、總統府資政。曾任上海商務印書館編譯所所長，中央研究院研究員、商務印書館總經理。1949 年赴臺，創辦華國出版社。任臺灣商務印書館董事長，並兼政治大學研究所教授。戰時主編圖書，出版叢刊（如：四部叢刊、萬有文庫、百科小叢書、中學文庫、中國文化史叢書、學生國學叢書、漢譯世界名著...）、教科書、參考書等貢獻文教極大。個人著譯甚豐，計有一〇八種。其中《讀書常識》、《四角號碼檢字法》、《中外圖書統一分類法》... 圖書館人員多已學習，今日許多家庭中，亦存有王氏主編的袖珍書（如：人人文庫、岫廬文庫等）。假如您尚未認識這位在履歷表學歷欄中僅填：「識字」；甘以三年時間讀完全套 35 巨冊《大英百科全書 **British Encyclopedias**》的自修偉人，請看看他的《十年苦爭鬥記》、傳記，或一些有關「商務印書館」的歷史，您自會體認甚麼是『努力』和『生命』！



圖三. 王雲五氏肖像。

註 (1) 學生日報 **Student's Daily**

1946 年 10 月 10 日創刊於上海，為上海市學生總會編印，屬四開度八版面的日報，有專欄有文集、學校風景綫、學生園地、健力、原子時代、愛的教育、初苗、圖書館等。為一以教育為主流，以中學或專上學生作對象的平民報。館存二合訂本內誌有魯迅、陶行知、何炳松等逝世紀念活動和悼文。另對當年時政、教育、社會的批判、對新知譯著的介紹等，研讀性甚高。

Selected correspondences to Wang Yun-wu from notable contemporaries

Call no. 特 836.8 162-2

Eminent self-educated scholar Wang Yun-wu (1888-1979) received 306 letters as well as poems during the 1930s and 1940s from 185 of his contemporaries. Original copies of these correspondences and works were acquired by the Fung Ping Shan Library from the Wang family in 1993, and are a valuable source for scholars who research on the styles of writing of his contemporaries, their calligraphies and signatures. The manuscripts were indexed and were contained in 6 clear folders in a large case.



From the bit bucket

Get more out of the latest Palms with Gecko!

HKU Libraries is proud to present Gecko! Gecko is the PDA version of Dragon, the HKUL Catalogue. Navigate with your PDA web browser to <http://gecko.lib.hku.hk> today and experience Gecko in the Palm of your hand.



Fourth Annual Hong Kong Innovative Users Group Meeting

The eight tertiary education institutions libraries, and several others in Hong Kong, all use the same integrated library system, Innopac, which is produced by Innovative Interfaces Inc. This fourth HKIUG meeting was hosted by the Lingnan University Library from 8 to 9 December. More than 200 librarians attended this event, with over 40 from HKUL alone, and several representatives from libraries in East Asia. Presentations and discussions were held on all aspects of the usage of Innopac by libraries in Hong Kong. Especially interesting were the ones showcasing Innopac developments made by libraries in Hong Kong.

CatWork with TwinsPAC

At the Fourth Annual Hong Kong Innovative Users Group Meeting, a presentation was made by Mr Lo Tin King (Systems Department) on his project CatWork (presentation at http://hkiug.ln.edu.hk/meetings/am2003/presentations/lo_tin_king.ppt). CatWork is a Web based, cost-effective tool for minimizing duplicate cataloguing work among academic libraries in Hong Kong. Two functions IMDO (Instant match, download and overlay) and BMDO (Batch match, download and overlay) are available. Both use a new interface, TwinsPAC (two WebOPACs in one window) for cataloguers to compare automatically matched records from two libraries before automatic overlaying.



The web system, CatWork



The fourth HKIUG meeting was hosted by the Lingnan University Library

Why conduct serials review exercises?

The average 2003 subscription price of serials increased by 8.47% over the 2002 prices. The total percentage of increase quoted by *Ebsco Information Services* in their Five-year Journal Price Increase History report was 35.58% from 1999 through 2003. *Ebsco Information Services* projects that 2004 price increase for academic libraries will be 8 to 10%, even before taking into account the currency impact of the weak US dollars. This compound effect of serials inflation and the impending cut in the library materials budget are expected to continue.

At the same time, new journals and electronic resources are being published each year, and the Library must respond to the increasingly diverse needs of students and faculty while overcoming the challenge of reduced spending power.

With the faculty's continuous support in the print-electronic rationalization exercise this year, the Library has been able to reduce a total of 955 duplicate print journal titles and achieved a saving of HK\$2,207,637. The result is not too far from our original target cancellation of more than 1,400 titles from twelve of the major publishers, with an estimated saving of over HK\$3.5M. All the titles recommended for cancellation have electronic versions with perpetual access rights guaranteed by the publisher or the vendor. Key evaluation criteria for considering cancellation or retention include:

1. **Content** - All of the journal's articles must be provided and issued no later than the paper version. Other important content, such as letters, association announcements, etc., should be included in the digital version or accessible via the Internet.
2. **Archival availability** - Journal content, beyond the most recent issue/year, must be easily accessible at the desktop and owned by the library. If the publisher goes out of business or sells the content, the content owned by the library must be delivered to the library.
3. **Server reliability** - The speed of loading/

accessing the content must meet users' expectations.

4. **Licensing restrictions** - The license must allow the cancellation of the paper serial title. The licensing agreement must not be overly restrictive regarding local use, i.e. simultaneous users allowed, printing of content allowed, inter-library loan privileges, proprietary software/hardware restrictions, etc.
5. **Image quality** - Illustrative materials (tables, photographs, artistic renderings, etc.) must be included in a legible and desktop accessible format.
6. **Printing capability** - The content must print from personal workstations or networked printers utilized at HKUL.
7. **User data** - Vendors should provide regular use data for the titles that HKUL subscribes to.

This evaluation process has become an annual exercise in recent years of budget constraint, and will continue for several more years. While we have been focusing on eliminating duplication of print with electronic versions of the major publishers for the past two years, Collection Development Department will plan a library-wide serials review for all print serials next spring, with the aim to further reduce low-used non-core titles.

Your efforts in helping the Library to optimize its materials budget will be highly appreciated.

Weeding for a cause

Since its new formation in July 2003, the Collection Development Team worked on its first largest gift and exchange project in Oct 2003. In line with the weeding project of the Access Services Department, a total of 15,000 duplicated items from the compact storage area were screened and finally about 5,000 items were selected as gift and exchange items for the Shenzhen University City and 3,000 for the Macau University Library.

Apart from establishing gift and exchange relationships with the two academic libraries, this transfer will inevitably help to spare more space for our growing collections.

Relocation of materials

To ease the space problems of the Libraries, the following collections have been relocated:

- Books at the Main Library with call numbers 000-099, 100-199 and 200-299 have been relocated from 2/F, 3/F, 4/F New Wing to 1/F Old Wing from November 2003 onwards:

<ul style="list-style-type: none"> • Computer science • Bibliography • Library & information sciences • News media and journalism 	<ul style="list-style-type: none"> • Philosophy and psychology • Religion • Architecture • Fine arts • Recreational &
---	--

- To cater for the rapid growth of the Hong Kong monographs, the Hong Kong Collection has been reshuffled, with some of the Hong Kong Government serials now relocated to the compact shelves.

- Relegation of LDs from Music Library to Compact Storage : the entire low usage LD Collection was relegated to compact storage in December 2003 to make room for the growing DVD Collection. Nevertheless, users can still borrow from this collection at the Access Services Counter, Main Library.

Hing Wai Storage

Electronic document delivery goes live!

To expedite access of materials shelved in remote storage, the Libraries is now offering a new service to eligible borrowers. Fill in an electronic form at <http://illiad.lib.hku.hk/illiad/STORAGE/> for if you wish to access books, bound journals or journal articles held in Hing Wai Storage.

This new service allows requesters to track the status of requested items and be informed to pick up the items at preferred branches and to download the articles online. Since the launch of the service in November, the Libraries has processed 1,147 requests.

Branch update

Fung Ping Shan Library

China National Knowledge Infrastructure

Over the past two years the University Libraries has been working together with Tsinghua Tongfang Optical Disc Co. Ltd. to provide mirror server site access for local subscribers of CNKI databases as well as take up an active part in the CNKI project, a national key project to develop Chinese digital resources in China. Jointly they set up the China National Knowledge Infrastructure (CNKI) Databases Exchange Centre in Hong Kong to provide access to three CNKI databases, namely *China Academic Journal Full-text Databases*, *China Doctor/Master's Dissertations Databases* and *China Core Newspaper Databases*, all of which are key Chinese electronic resources in providing quality information in all academic fields for researchers and scholars.

Two seminars have been organized since March 2002 to promote the use of CNKI databases in Hong Kong and at present, the Centre has 16 subscribers, including UGC-funded tertiary institutions, post-secondary colleges, public bodies and government departments.

On 30 November the University Libraries entered into another agreement with Tsinghua Tongfang Optical Disc Co. Ltd. to provide mirror server site access for users in Southeast Asian countries, Australia and New Zealand. This agreement symbolizes another milestone in the Beijing-Hong Kong collaboration and it also helps to enhance the image and visibility of the Libraries amongst overseas subscribers for providing mirror server site access to these important information resources.

Lui Che Woo Law Library

Legal writing tools on Projects Workstations

In addition to standard bibliographic management software such as EndNote and ProCite, two additional tools for legal writing and research, **CiteIt!** and **LegalCitation**, have been added to the Library's three Project Workstations. Both CiteIt! and LegalCitation are compatible with the *Bluebook* and *ALWD (Association of Legal Writing Directors) citation style*. PCs in all the research postgraduate study rooms in the Library are also equipped with LegalCitation.

For more information on **LegalCitation**, visit <http://www.citationonline.net/>. For **CiteIt!**, visit <http://www.citeit.com/>.

Seamless Access to Wireless Westlaw™

Library users can now enjoy seamless access to Westlaw on PDAs. Simply click on "PDA Electronic Resources" at <http://gecko.lib.hku.hk/>

Wireless Westlaw™ provides convenient access to the same full-text content found on Westlaw International. As the only wireless research service available to legal professionals and researchers, the present seamless access for HKU users is the first of its kind in Hong Kong too.

With Westlaw Wireless, you can

- access all Westlaw content, including cases, statutes, regulations, news, journal articles, etc.
 - Search Westlaw databases using the Terms & Connectors or the Natural Language method
 - KeyCite cases or to check your citations
 - Email your search results or KeyCite results
 - Find law journal articles
- the possibilities are endless!

To find out more about Wireless Westlaw, go to www.westlaw.com/wireless/

If you have problems accessing Wireless Westlaw, email the Law Library at lawlib@lib.hku.hk.

Dental Library

Finding Community Health Projects

The bibliographic records of Dental Faculty Community Health Projects, done by the final year dental students of the University of Hong Kong, are now added to the Dragon HKUL catalogue.

Journal Ranked by Impact

Journal impact factors, defined by ISI as, "a measure of the frequency with which the 'average article' in a journal has been cited in a particular year," have been of increasing interest to the scientific community in the past several years. A list of ranked journals on dentistry, oral surgery & medicine is now available through the Digital Resource link on Dental Library Homepage. These journals, ranked by its impact factor, are available in the Library.

Music Library

JUPAS Open Day

The Music Library attracted 180 visitors on JUPAS Open Day on October 18, 2003. The visitors were treated to an exhibition of compositions by Faculty of Music postgraduate student and faculty composers.

Browse audio-visual materials by material format

Users can now browse a list of audio visual materials by formats such as LP, CD, Cass, DVD, LD, MD etc on the Music Library Homepage. To access these user friendly lists, go to our HKU Libraries Homepage, click on "Music Library", "Collections" followed by "Audio-Visual".

Scanning of Chinese CDs, VCDs and Chinese Scores Project

We are progressing well on our scanning of Chinese language CDs, VCDs and scores. The result of this project will allow users to click on hyperlinks on a bibliographic record on the OPAC to view a complete table of content or a list of tracks of these materials. The project is expected to be completed by May 2004.

Medical Library

2003 International Forum on Knowledge Management and Effective Knowledge Service

HKU Libraries and Tsinghua Tongfang Optical Disc Co. Ltd., co-organised the 2003 International Forum on Knowledge Management and Effective Knowledge Service, held at the Cheung Kung Hai Conference Centre, Faculty of Medicine Building, on 30 November. The theme was digital resources and effective knowledge management. It was a great success with over 300 participants from China, Hong Kong and Taiwan. The highlight of the forum was the signing ceremony when Dr A. Ferguson, University Librarian, officially endorsed the University of Hong Kong Libraries as the mirror site for China Journal Net (CJN) for Southeast Asia, Australia and New Zealand.

After the conference lunch, visitors flocked to visit our Medical Library. Our Library staff had the opportunity to show case the library and to give the enthusiastic visitors tours of the facilities and answered an array of questions. Visitors were impressed by the Medical Library and its extensive digital resources.



Full house attendance at the International Forum

How to get the most out of Your Palm?

Medical Library has set up a booth at the entrance of the Library to demonstrate the use of the Palm handheld computers to access medical resources.

Our solutions integrator partner, Syracuse International Limited provided demonstrations on:

- [MyLibrary@Hand](http://lib.hku.hk/mylib@hand/) (<http://lib.hku.hk/mylib@hand/>)
to access HKU Libraries information and services.
- [MobileMicromedex](http://lib.hku.hk/medlib/pdaresources/med_pda5.html) (http://lib.hku.hk/medlib/pdaresources/med_pda5.html)
providing clinical information covering drugs, alternative medicines, acute care, and toxicology to help support medical treatment decisions.
- [Lexi-Comp's Clinical Suite](http://lib.hku.hk/medlib/pdaresources/med_pda5.html) (http://lib.hku.hk/medlib/pdaresources/med_pda5.html)
providing clinically dependable drug information and includes Lexi-Drugs Platinum, Lexi-Interact, Lexi-Diagnostic Medicine, and Griffith's 5-Minute Clinical Consult.
- [FirstConsult](http://www.firstconsult.com) (www.firstconsult.com)
the evidence-based clinical information system

that delivers continuously updated, practical advice to PDA.

- Free PDA software (<http://lib.hku.hk/medlib/pdaresources/>)
compiled on Medical Library PDA webpage.

Of particular interest to PDA users, some essential databases have been made available for searching on handheld devices to provide a faster route to information needed:

PubMed including *ClinicalTrials.gov* on PDA was initiated since July 2003 by National Library of Medicine (U.S.) to help healthcare professionals to search and read journal abstracts using the wireless, handheld computers.

MDC Mobile allows users to receive medical news, drug updates, the latest abstracts from hundreds of journals; and record, store, initiate searches on *MD Consult* right from your Palm OS.

You are welcome to come to the Medical Library and learn how to use Palm handheld or share innovative ways to use your Palm!

Education Library

The Education Library stays committed to empower students to be information savvy in the new knowledge economy. Throughout the academic year, Library Bibliographic Instruction Courses are offered.

Between September and October, Education Library staff gave orientation and bibliographic instruction at two levels to new EdD and PhD students. . Such instructions included:

1. How to use the Education Library and its resources
2. Information seeking skills such as planning search strategies to locate relevant materials.
3. Advanced information Literacy for EdD and PhD students
4. More sessions on information skills will be arranged in the second term of the academic year.

Staff news



ur hearty congratulations!

Additional qualifications

- Ms Cheung Mo Ching received the *Certificate in Archives and Records Management* with credit from SPACE, HKU in September 2003.
- Mr Fung Hon Chi passed the examination of the First Aid Course in September 2003.
- Mr Lam King Chung was awarded the *Certificate in Community College Preparatory Programme, a Yin Jin Programme*, in September 2003.
- Ms Grace Lo completed the course, Basic Korean Phonetics, organized by the Spare-time Study Centre in September 2003.
- Mr Mak Ka Lai received the *Graduate Diploma of Applied Science (Library and Information Management)* from Charles Sturt University in November 2003.
- Ms Valerie Ng was awarded certificates for the successful completion of the courses, Overview of Microsoft Office System 2003 in November 2003, and InfoPath 2003 and Microsoft Security Clinic in December 2003.

Retirement

- Ms Shirley Sin Yee Ying, Sub-Librarian (Administration), 31 December 2003.

Early Departure under Joined Voluntary Departure Scheme

- Ms Mimi Yeung Oi Woon, Assistant Librarian I, 31 December 2003
- Ms Evon Lam Wai Hing, Junior Library Assistant, 31 December 2003

Redeployment

Effective 2 October 2003

- Ms Lee Miu Woon, transferred from the Music Library to Access Services Department.
- Ms Valerie Ng, transferred from the Cataloguing Department to work half-time in Library Administration and half-time in the Music Library
- Mr Wong Ngai Kwong, working in Access Services Department, assigned to work in the Music Library half-time.

Effective 10 November 2003

- Mr Lam King Chung and Mr Sze Lu, transferred from the Bindery Department to Access Services Department.

Effective 1 December 2003

- Miss Edith Chan, transferred from the Cataloguing Department to Special Collections Department.

Annual Retreat

The Libraries had its third annual retreat on 29 November 2003 at Robert Black College. Department heads and professional librarians spent the morning reviewing the goals of the Libraries and modifying its strategic plan for 2003 to 2006. Efforts were also made to align the Libraries' strategic directions with those of the University. In the afternoon session, Dr Gracemary Leung from the Department of Psychology conducted a workshop on teamwork and change management aimed at helping the participants to be better prepared for the challenges ahead.

Staff development

Staff Exchange

Following the success of two staff exchange programmes last year, the Libraries continued to collaborate with its Mainland counterparts, offering exchange opportunities for three professional librarians to learn and work in a host library for two to four weeks. Our Medical Librarian, Ms Julia Chan, visited Tsinghua University Library between 13 and 25 October 2003. Apart from building up a closer relationship with Tsinghua, Julia also visited several other academic and medical libraries in Beijing, namely, Peking University Library, Chinese Academy of Sciences Library, National Library of China, Peking University Health Science Library, Chinese PLA Medical Library and the Library of Chinese Academy of Medical Sciences/Peking Union Medical College.

Recently, the Libraries received two visiting librarians under the staff exchange programmes. Ms Wu Dongman, Deputy Head of the Reference Department of Tsinghua University Library, visited the Libraries from 3 to 17 November, with focus on reference services and the development of electronic resources. Ms Wang Le, from the Reference Department of Fudan University Library, spent a whole month in the Libraries between 20 November and 18 December. In addition to visits to departments and branches, Ms Wang was also arranged to work at the Reference counter and participate in internal meetings to facilitate her understanding of our operations.

Thematic talks

The Libraries engaged the expertise of the following speakers and organized a series of talks between October and December 2003 on a variety of topics related to library work for our staff and other library professionals:

- 13 November – Digital library development, by Professor Michael Bieber of the New Jersey Institute of Education
- 18 November – Copyright education at the University of California and steps/strategies for clearing copyrights in the US environment, by Susan Lessick, Head Librarian of the Grunigen Medical Library (GML) at UC Irvine Libraries in Orange, California
- 4 and 5 December – Reforming scholarly publishing and the development of university information repositories, by Dr Joseph Branin, Director of Ohio State University Library

Notable acquisitions

Art and soul [13 VHS Videocassettes] [S.I.] : E-Sky, 2002.

This extraordinarily powerful series looks at how various different forms of therapy that use 'art' in its widest sense, can be used by people to come to terms with their emotional problems and increase their awareness. The presenter, Wendy Douglas, immerses herself in many of the sessions, producing extraordinary results and bringing her closer to the clients she is following.

Dante : the critical complex (8 volumes) / edited with introductions by Richard Lansing. New York : Routledge, 2003.

Critically selected by leading scholars in the field, this collection of facsimile reprints integrates a wide range of Dante scholarship, illuminating the cosmos of Dante and providing the knowledge of a full range of fundamental ideas, issues, events and beliefs that characterized the world view of Dante's age. No work, with the exception of the Bible, has necessitated and been the recipient of more interpretive commentary than has the Divine Comedy – the prodigious body of secondary literature are edited here in eight thematic volumes for their exceptional quality and importance.

Encyclopedia of the human genome (5 volumes) / editor-in-chief, David N. Cooper. London : Nature, 2003.

The recent completion of important phases of the Human Genome Project heralds a new era in biomedical research, ensuring that human genetics will remain at the forefront of the public, scientific, and educational consciousness. The Nature Encyclopedia of the Human Genome presents a comprehensive and rigorously detailed overview of genetics and genomics research, its groundbreaking applications, and the complex ethical, philosophical, and commercial issues that arise from it.

Game theory : critical concepts in the social sciences (4 volumes) / edited by Yanis Varoufakis with Anthony Housego. London : Routledge, 2001.

Game theory is rapidly becoming one of the cornerstones of the social sciences. The articles gathered in this reference work chart the intellectual history of game theory from its place in the Enlightenment tradition to issues of current debate. The four volume set is extensively indexed and will be a valuable reference tool to researchers in sociology and politics, as well as economics.

Laws and regulations of the People's Republic of China / compiled by the Legislative Affairs Office of the State Council. Beijing : China Legal Pub. House, 2001-

本書是為適應國內外各界人士全面、準確地瞭解中國法律、行政法規的需要，由中華人民共和國國務院法制辦公室組織翻譯、編輯，中國法制出版社出版的法律行政法規的英文權威文本。

本書彙集了 1949 年 9 月至 2000 年 12 月 全國人民代表大會或者全國人民代表大會常務委員會制定的法律和有關法律的決定；國務院制定的行政法規和部分法規性文件；國務院各部委制定的部門規章；共計 1183 件。所收法律資料均為現行有效。2001 年 1 月至 2001 年 12 月所頒佈的法規正在編譯之中。

俗文學叢刊：戲劇類 = Folk Literature: Materials in the Collection of the Institute of History and Philology. , 第 201 冊 - 300 冊. 中央研究院歷史語言研究所, 新文豐出版公司共同合作, 2003.

此書之俗曲資料，包括了乾隆以後各個時期的唱本。唱本除了作為藝人講唱的底本，也是滿清貴族和一般民眾喜愛的通俗讀物。帝國時代的北京民眾，常常從饅頭舖裡租賃這些俗曲回家閱讀。一直到一九三〇年代，在上海的街頭，還隨處可以買到這些通俗的唱本。凡此都說明唱本和民眾生活的關係。史語所收藏的唱本，因不乏印製精美者，但也有不少印刷粗糙、字跡拙劣、售價低廉，更進一步說明了唱本和大眾文化的關係。

蘇聯歷史檔案選編 / 執行總主編沈志華. 北京: 社會科學文獻出版社, 2002-2003.

《蘇聯歷史檔案選編》共 34 卷 36 冊，2000 多萬字，收錄了蘇聯時期 70 余年間近萬件檔案文件。所收檔案文件有會議記錄、報告、決議、命令、指示；下級的呈文、彙報；領導間的信件、便條、電報、談話記錄、會談記要；還有一批審訊記錄、復查平反材料等。此外，還收入一批當事人的私人信件、日記。這些文獻來自俄國 10 餘個檔案收藏機構的原始卷宗，彌足珍貴。《選編》採取分專題彙編的方式，把近萬件檔案文件按年代及事件性質分為 276 個專題，大致按時代順序分別編入 33 卷正文之中。每一專題前均附有編者的提要說明，不但保證了文獻的完整系統，而且便於讀者查閱和研究利用。

Library visitors

Date	Visitors/Institutions
3 September 2003	Visitors from Shanghai Social Sciences Institute, led by Xu Ming (許明), visited the Main Library
13 September 2003	A 15-member delegation from China National Sci-Tech Info. I/E Corp., led by Mr Sun Yongzhong, visited the Main Library
15 September 2003	A training programme called Yunan Province Telecommunications Co., led by Mr Yang Wenjun (楊文軍), visited by Main Library
17 September 2003	A training programme called Yunan Province Post Office Information Technology Training Class, led by Mr Wang Hui (王暉), visited the Main Library
20 September 2003	A 11-member delegation from American Consulate General, led by Mr Harry Sullivan, visited the Main Library
23 September 2003	A training programme called Hong Kong Capital & Real Estate Workshop, led by Mr Liu Zilong (劉子龍), visited the Main Library
24 September 2003	A delegation from Shanghai Overseas Recreation Society, led by Professor Zhou Zhen (周箴), visited the Main Library
3 October 2003	Mr Paul Rolian (Director of the WTO Institute for Training & Technical Cooperation), Mrs Renee Mailloux-Huxtable (WTO Fellowship Officer) visited the Main Library and Law Library
3 October 2003	Delegates from the Fourth Military Medical University (第四軍醫大學), China, visited the Medical Library
6 October 2003	Ms Amy Kwong, Head, Radio 4, RTHK with three other staff, Jimmy Shiu, Senior Producer, Tse Hung fei, Concert & Technical Producer and Jonathan Douglas Senior Programme Officer visited the Music Library
7 October 2003	A 6-member delegation from Shanghai Jiao Tong University, led by Mr Luo Zhe (羅哲), visited the Main Library
11 October 2003	Ms Solina Chau and Dr Catherine Lo accompanied by Professor S.K. Lam, Dean of HKU Faculty of Medicine, visited the Medical Library
15 October 2003	Two visitors from Hangzhou Normal University visited the Main Library
16 October 2003	A training programme called China Minority Race Discussion Workshop, led by Mr Zhao Shugang (趙書綱), visited the Main Library
17 October 2003	Visitors from Hong Kong Public Library visited the Main Library
23 October 2003	A 28-member delegation from Kunming Province Commercial Bank HK-Macao Tour, led by Ms Hu Gang (胡綱), visited the Main Library
23 October 2003	Mr Charles Brockner and Director of AIPE visited the Main Library
27 October 2003	Dr. Lin Zhengmei (林正梅), Associate Professor & Deputy Director, Department of Endodontics, School of Stomatology, Sun Yat-sen University (中山大学光华口腔医学院、附属口腔医院), visited the Dental Library
28 October 2003	Professor Tran Van Truong, Dean, National School of Odonto-Stomatology, President, Vietnam Odonto-Stomatology Association, Director, Institute of Odonto-Stomatology and Dr. Trinh Dinh Hai, Vice Rector, National School of Odonto-Stomatology, Vice Director, Institute of Odonto-Stomatology, Vice President, Vietnam Odonto-Stomatology Association and Dr. Hoang Huu Hien, Sales Manager, Dentsply Vietnam and Mr. Eugene Douglas, Director International, GAL International Inc., New York, visited the Dental Library
29 October 2003	Professor Masato Murasaki, Chancellor; Professor Kazuko Murasaki, Professor, Department of Music; Professor Hisaya Uemura, Director, International Education Department from Tokushima Bunri University, accompanied by Professor K.K. Luke, Head, Department of Linguistics visited the Music Library

29 October 2003	Professor Ge Jiuyu (葛久禹), Professor and Chief Endodontist, Affiliated Stomatological Hospital of Nanjing University's Medical College, Nanjing Stomatological Hospital (南京大学医学院附属口腔医院), visited the Dental Library
30 October 2003	Delegation from City of Hope led by Dr James Miser, President & CEO, and Mr Steve Solton, Executive VP in Development, visited the Medical Library
30 October 2003	Dr Thomas Ortendahl, Head of Department, Halland County Council, Sweden, visited the Dental Library
31 October 2003	Ms Fiona Siu, Secretary, Chinese Composers Festival 2003 visited the Music Library
2 November 2003	Dr. Bo-Hoon Joo, Chair, Orthodontic Department, Samsung Medical Center, South Korea visited the Dental Library
4 November 2003	Dr. Ding Yin (丁寅), Department of Orthodontic, Faculty of Dental School, Fourth Military Medical University (第四军医大学口腔医学院), visited the Dental Library
5 November 2003	Visitors from University of Oxford, led by Sirs Colin Lucas of Vice-Chancellor, visited the Main Library
6 November 2003	Visitors from the International Seminar on Cooperative Cataloguing & Authority Control visited, led by Mr Cao Ning (曹宁) visited the Main Library
6 November 2003	Professor Wei Fuchan, Dean of College of Medicine, Chang Gung Memorial Hospital accompanied by Professor Raymond Liang, Acting Dean of HKU Faculty of Medicine, visited the Medical Library
6 November 2003	Professor Zhou Qingsheng (周慶生), Chinese Academy of Social Sciences, Nationalities Studies Institutes (中国社会科学院民族研究所), visited the Dental Library
7 November 2003	Dr Freida Law, Consultant of Shantou University, Li Ka Shing Foundation accompanied by Professor Raymond Liang, Acting Dean of HKU Faculty of Medicine, visited the Medical Library
10 November 2003	Ms Wu Dongman (吳冬曼), Deputy Director of Reference Department, Tsinghua University Library visited the Law Library and Music Library
10 November 2003	A delegation from Fujian Province Library, led by Mr Zheng Yixian (鄭一仙), visited the Main Library
11 November 2003	A 7-member delegation from Nanjing University Library, led by Ms Wu Lingling (伍玲玲), visited the Main Library and Law Library
11 November 2003	A delegation of 13 from the Strait Exchange Foundation, Taiwan (海基會), visited the Law Library
11 November 2003	Dr Gordon Low, eminent medic alumni 1956, visited the Medical Library
11 November 2003	Professor Cao Caifang (曹采方) and Dr. Kang Jun, School of Stomatology, Peking University (北京大学口腔医学院), visited the Dental Library
13 November 2003	Visitors from Guangzhou Audit Bureau visited the Main Library
14 November 2003	A 6-member delegation from Beijing Institute of Technology, led by Mr Shi Chunshan (時春山), visited the Main Library
17 November 2003	A delegation from South East University visited the Main Library
18 November 2003	Ms Susan Lessisk visited the Medical Library
18 November 2003	Graduate students from the School of Nursing, Sun Yat-sen University, China, visited the Medical Library
19 November 2003	A delegation from Sichuan Yibin Academic Institute visited the Main Library on 19 November 2003
19 November 2003	Visitors from North East Normal University Library, led by Mr Liu Qinghua (劉青華), visited the Main Library

21 November 2003	Mr Kuo-cheng Hsieh (謝國正), Deputy Director, Kwang Hwa Information & Culture Center visited the Fung Ping Shan Library
24 November 2003	A delegation from Nanhai NEUSOFT Institute of Information Technology, led by Professor Yang Li (楊利), visited the Main Library
24 November 2003	A delegation from Renmin University, led by Professor Ji Baocheng (紀寶成), visited the Main Library
25 November 2003	A group of 120 students from St Paul Co-Educational College visited the Main Library
25 November 2003	A delegation from Nanjing University, led by Ms Wu Congpin (吳聰萍), visited the Main Library
25 November 2003	A 37-member delegation from Hebei Government Officials, led by Mr Song Zhenning (宋振寧), visited the Main Library
28 November 2003	Mr Liu Xuedong (劉學東), General Manager, Knowledge Network Group, Tsinghua Tongfang Optical Disc Co Ltd visited the Fung Ping Shan Library
29 November 2003	A group of Form 4 and Form 6 students from La Salle College and St. Mary's Canossian College visited the Medical Library
1 December 2003	A group of 300 visitors from China attending CNKI seminar visited the Main Library
3 December 2003	Professor Wang Mingyuan (王明遠), Tsinghua University, Beijing, visited the Law Library
3 December 2003	Professor Zhang Mingxin (張銘新), Tsinghua University, Beijing, visited the Law Library
4 December 2003	Prof Liu Weiqing (劉維慶) from Shijiazhuang Railway Institute, visited the Main Library
5 December 2003	Mr Berchmans Loh, Conductor, Chorus Cantate Domino, Vancouver, British Columbia, Canada visited the Music Library
5 December 2003	Visitors from the School of Health Sciences, Macao Polytechnic Institute, visited the Medical Library
9 December 2003	A delegation of Brazilian graduates, laureates of the Prize of Academic Merit awarded by the Brazilian Science and Technology Foundation, visited the Medical Library
9 December 2003	Delegation from University of Toronto led by Senator Vivienne Poy, the Chancellor; Professor Robert J Birgeneau, the President; Ms Krista Slade, Associate Director of International Advancement; and Mr Anthony Burger, Consul-General of Canada, Hong Kong, visited the Medical Library
10 December 2003	A delegation from Library of Chinese Academy of Sciences, led by Mr Dai Lihua (戴利華), visited the Main Library and Law Library
10 December 2003	Three visitors from Ocean University of China, led by Professor Xu Tianzhen (徐天真), visited the Main Library
11 December 2003	Ms Wang Le, Reference Librarian, Fudan University visited the Music Library
12 December 2003	A 6-member delegation from Shanghai University Library, led by Prof Dong Yuanda (董遠大), visited the Main Library
12 December 2003	A delegation from Shanghai Economic & Financial University visited the Main Library
15 December 2003	Ms Lee Moey Ling and Miss The Pei Lee from Multimedia University visited the Main Library

17 December 2003	Mr Kan Hongyu and Ms Tang Ying from the Southeast University visited the Main Library
19 December 2003	A group of 120 students from St Paul Co-Educational College visited the Main Library
19 December 2003	A delegation from Zhejiang Province visited the Main Library
20 December 2003	40 secondary students visited the Main Library
20 December 2003	Visitors from American Consulate visited the Music Library
22 December 2003	A 8-member delegation from Shenzhen Library visited the Main Library
20 December 2003	40 secondary students visited the Main Library
20 December 2003	Visitors from American Consulate visited the Music Library
22 December 2003	A 8-member delegation from Shenzhen Library visited the Main Library

Focus . Library

The University of Hong Kong Libraries

Editor-in-Chief
Dr Anthony Ferguson

Editors
Amanda Harizan
<harizan@hkucc.hku.hk>
Janny Lai
<jklai@hkucc.hku.hk>
Irene Shieh <lyshieh@hkucc.hku.hk>
Peter Sidorko <peters@hkucc.hku.hk>

Artwork Production
Tony Tai <tonytai@hkusua.hku.hk>
Pansy Lo <pansy@hkucc.hku.hk>
Carmen Tsang <yytsang@hkucc.hku.hk>

Printing
Photocopying Department

Web version
Systems Department <systems@lib.hku.hk>



**University of Hong Kong
Libraries**
Pokfulam Road, Hong Kong

**We're always at
your service**

Tel. 2859-2203
Fax. 2858-9420
Website: lib.hku.hk